

拉拉山

國家森林遊樂區

拉拉山国家森林
レクリエーションエリア

라라산 국가삼림휴양지

緊急時の救助について 관광객의 부상이나 비상시

観光案内所に救急セット及びAEDの用意があります。お怪我をされたお客様は観光案内所のスタッフにご連絡ください。
라라산 국가삼림휴양지 관광안내센터는 간이 구급약품과AED를 비치하고 있습니다. 휴양지 안에서 불의의 사고로 부상을 입은 여행객께서는 처리를 위해 관광안내센터에 연락해 주십시오.

関係機関 관련부서

拉拉山国家森林レクリエーションエリア 라라산 국가삼림휴양지	03-3912142
林業及び自然保護署新竹分署 大溪事務所 임업 및 자연보육서 신주분서 다시 업무처	03-3882038
桃園市政府消防局第四大隊巴陵分隊 타오위안시정부 소방국 제4대대 바림분대	03-3912559
桃園市政府警察局巴陵交番 타오위안시정부 경찰국 바림 파출소	03-3912180
華陵綜合医療センター 화림(華陵) 통합의료소	03-3912297



台灣森林レクリエーションサイト
대만 산림 레크레이션 사이트



拉拉山国家森林
レクリエーションエリア
라라산 국가삼림휴양지 랜페이지



林業及び自然保護署新竹分署
임업 및 자연보육서 신주분서
所在地：〒300191新竹市中山路2号
주소：30091 신주시 중산루 2호
+886 (3) 5224183



拉拉山国家森林レクリエーションエリア
라라산 국가삼림휴양지
所在地：〒336544桃園市復興區華陵里13號巴陵205号
주소：336544 타오위안시 푸싱구 화림리 13번 바림 205호
+886 (3) 3912142

拉拉山国家森林 レクリエーションエリアのあゆみ 휴양지구의 역사

面積81.59ヘクタールの拉拉山国家森林レクリエーションエリアは桃園市復興區巴陵に位置しています。巴陵はタイヤル族語「Balung」の音訳であり、「ヒノキ」、または「巨大な倒木」という二つの意味があります。昔、洪水が起こったとき、多くのヒノキが流されてきて、それを拾って家を建てていたことが地名の由来です。拉拉山の「拉拉」はタイヤル族語「R'raj」の音訳です。「R'raj」は「眺望」、「美しい」、「賞賛的」といくつかの意味があります。一説はタイヤル族はここで獲物を眺めたり外敵を防いだりしていたので、その名を付けました。また、タイヤル族がここに来て美しいと賞賛したからともいわれています。いずれにしても地名からヒノキと自然資源が豊かであることが窺えます。

本 休양지구는 면적이 81.56ha로, 타오위안 시 푸싱구 바림 일대에 있으며, 바림타이아족어의 ‘Balung’은 ‘회목’이라는 뜻도 있고 ‘쓰러진 거목’의 뜻이라는 설도 있는데, 과거 이곳에 홍수가 났을 때 내려온 많은 회목을 주위 집을 지었던 까닭에 이 이름이 지명의 기원이 되었다고 전해집니다. ‘라라’는 타이아족어인 ‘R’ra’의 음역자로 ‘멀리 바라하다’, ‘아름답다’, ‘경탄하다’ 등의 뜻이 있는데, 일설에 의하면 이 구역이 타이아 부족 사람들이 사냥감을 멀리 바라보거나 외적 방어를 위한 고지대이므로, 이런 이름을 얻었다는 설이 있습니다. 또 ‘부족 사람이 이곳에 와서 경탄했다’, ‘아름답다’라는 뜻도 있습니다. 타이아족의 명명의 유래에서 우리는 본 휴양지구의 독특하고 풍부한 회목과 생태 자원을 충분히 볼 수 있습니다.

巨木群 거목 군락

拉拉山国家森林レクリエーションエリアでは高さ25～45メートルのベニヒとタイワンヒノキの巨木群が有名です。番号付けられたベニヒが23本（一部は倒木）、タイワンヒノキが1本、樹齢は250～1,500年です。1,000年以上の巨木はNo.1、No.11、No.14、No.17、No.18、No.21、No.24です。

本 휴양지구는 개죽백나무와 대만 편백 거목 산림으로 유명합니다. 본 지구의 일련 번호가 있는 거목은 23그루의 개죽백나무(일부는 이미 도목)와 대만 편백나무 1그루가 있는데, 나무의 높이는 25-45m 사이이고, 수령은 250년에서 1천500년 사이입니다. 그중에서 1천년이 넘는 나무는 1번, 11번, 14번, 17번, 18번, 21번 그리고 24번 거목입니다.

雲霧林地帶 운무림 지대

標高1,400～1,900メートルに位置し、霧が発生しやすいことにより雲霧林が発達し、広葉混交樹林やコケ植物、地衣類、着生植物など、多様な生物資源が育まれています。

本 휴양지구는 해발 1천400~1천900m에 달하는데, 수분이 항상 쉽게 안개로 응결되어 짙은 ‘운무림 지대’를 형성하여, 다양한 종류의 생물 자원을 탄생시켰는데, 휴양지구에는 침엽수와 활엽수의 혼합림, 태선(苔蘚, 이끼)과 지류 및 부생식물이 무성합니다.

拉拉山的特色 라라산의 특색

植物 식물	動物 동물	
1 베니히 / 개죽백나무 Chamaecyparis formosensis (Taiwan Red Cypress)	7 타이완코노바즈크 / 노란부리소쩍새 Otus spilocephalus (Mountain Scops-owl)	13 산케이 / 산계 Lophura swinhoii (Swinhoe's Pheasant)
2 야마글루마 / 산수레나무 Trochodendron aralioides (Weelstamen Tree)	8 칸ムリチ메ドリ / 대만 유희나 Yuhina brunneiceps (Taiwan Yuhina)	14 야브리 / 스티어 리오치츨라(상사조파) Liocichla steerii (Steere's Liocichla)
3 아오그스모도키 / 쉼달나무 Machilus pseudolongifolia (Narrow-leaved Machilus)	9 키바라시쥬우카라 / 검은등기곤꿀박이 Parus monticolus (Green-backed Tit)	15 라라산미쓰오시즈미 / 라라산 호라가나비 Horaga rarasana (Formosan Onyx)
4 깁신요우쑤 / 나도수정초 Monotropastrum humile (Indian Pipe)	10 오오아카게라 / 큰목색딱다구리 Dendrocopos leucopos (White-backed Woodpecker)	16 코가타이완산쥬우오 / 관우(觀霧) 작은 도롱뇽 Hynobius fucus (Gauwu Salamander)
5 타카사고이나모리 / 동방육수야모란 Sarcopyramis napalensis (Nepal Fleshspike)	11 카오즈로무사사비 / 적백자이언트날다람쥐 Petaurista alborufus (White-faced Flying Squirrel)	
6 호노바시라칸 Quercus longinux (Long Glans Oak)	12 인드ム사사비 / 인도 날다람쥐 Petaurista philippensis (Formosan Giant Flying Squirrel)	

園内ご利用ルール 여행 정보 안내

開園時間は午前6時～午後5時です。開園後からず退園してください。
駐車での中泊及びキャンプは禁止です。
휴양지구의 개방시간은 오전 6시부터 오후 5시까지입니다. 개방 시간 종료 후에는 반드시 휴양지구를 떠나야 하며, 주차장에서 노숙하거나 야영을 금지합니다.

きれいな自然環境を保つため、ゴミの減量、分別、リサイクルにご協力ください。
자연자원을 아끼며 사랑하고, 환경을 보호하며, 쓰레기의 양을 줄이고 분류하며, 분리수거를 실천해 휴양지구가 쾌적한 환경으로 남을 수 있도록 협조를 부탁드립니다.

徒歩で園内を観光することで健康を促進し、自然を思う存分楽しめます。
하iking 여행은 건강에 가장 이롭고, 또한 대자연도 충분히 느낄 수 있습니다.

自然環境を守るため、必ず歩道を歩いてください。
환경을 파괴하고 오면사지하지 않도록 산책로를 따라 걷습니다.

植物や昆虫を採集すること、動物を捕獲すること、環境を破壊・汚染すること、糞害きすることは禁止です。
채집, 훼손, 글자 새기기, 오염 그리고 사냥 행위 대신에 (자연에 대한) 감성과 체험, 그리고 관찰을 부탁드립니다.

なるべく環境にやさしい、または再利用できる食器をご使用ください。
본 휴양지구에 입장하시면 가능한 한 친환경 용기를 사용하거나 다회용 용기를 휴대하시기 바랍니다.

園内の環境にふさわしい服装、つばの広い帽子、スニーカーまたは登山靴を着用し、蛇やハチ、蚊などは充分にご注意ください。
자연 환경 속에서는 자연환경과 서로 조화를 이루는 복장, 챙이 넓은 모자, 운동화나 등산화를 착용하시고 뱀, 벌, 벌레 그리고 모기나 벌레 등에게 물리지 않도록 수시로 예방합니다.

生態系を保全するため、外来種の動物・植物を持ち込まないでください。
대자연의 환경 속에서 외부의 동식물을 휴대하거나 반입하는 것은 생태계를 교란하거나 파괴하게 됩니다.

野生動物の生息状況に影響を与えないよう、静かに行動してください。
야생 동물의 생활을 방해하지 않도록 조심스럽게 조용히 여행합니다.

コミュニティの生活および文化を学び、敬意を払ってください。
지역사회의 생활과 문화를 배우고 존중해 주십시오.

美しい景色はレンズを通して心に留めておいてください。ゴミはお持ち帰りください。
촬영으로 좋은 추억을 많이 남기십시오. 단, 그 외의 물건들은 가져 가거나 여기에 남겨 두시면 안 됩니다.

福巴陵峠越え国家歩道は一部掃天山自然保護区に入るため、掃天山自然保護区に訪れたい人は「自然保護区入区許可申請弁法」に従い、「自然保育サイト」にて許可を申請する必要があります。当局の許可なしで侵入する場合、「文化資産保存法」に違反し、ニュー台湾ドル3万円以上15万円以下の過料を科することになります。

푸-바월령 국립산책로 방향으로 가시면 차탄산(掃天山) 자연보존지구 범위로 들어갑니다. 혹시 입장을 원하시면 '자연보존구역 진입 허가 방법'에 따라 '자연보존 사이트'를 방문해서서 온라인으로 허가 신청을 해 주시기 바랍니다. 주무 기관의 허가를 거치지 않고 들어가시면, '문화자산보존법'에 따라 3만 대만달러 이상 15만 대만달러 이하의 벌금이 부과됩니다.

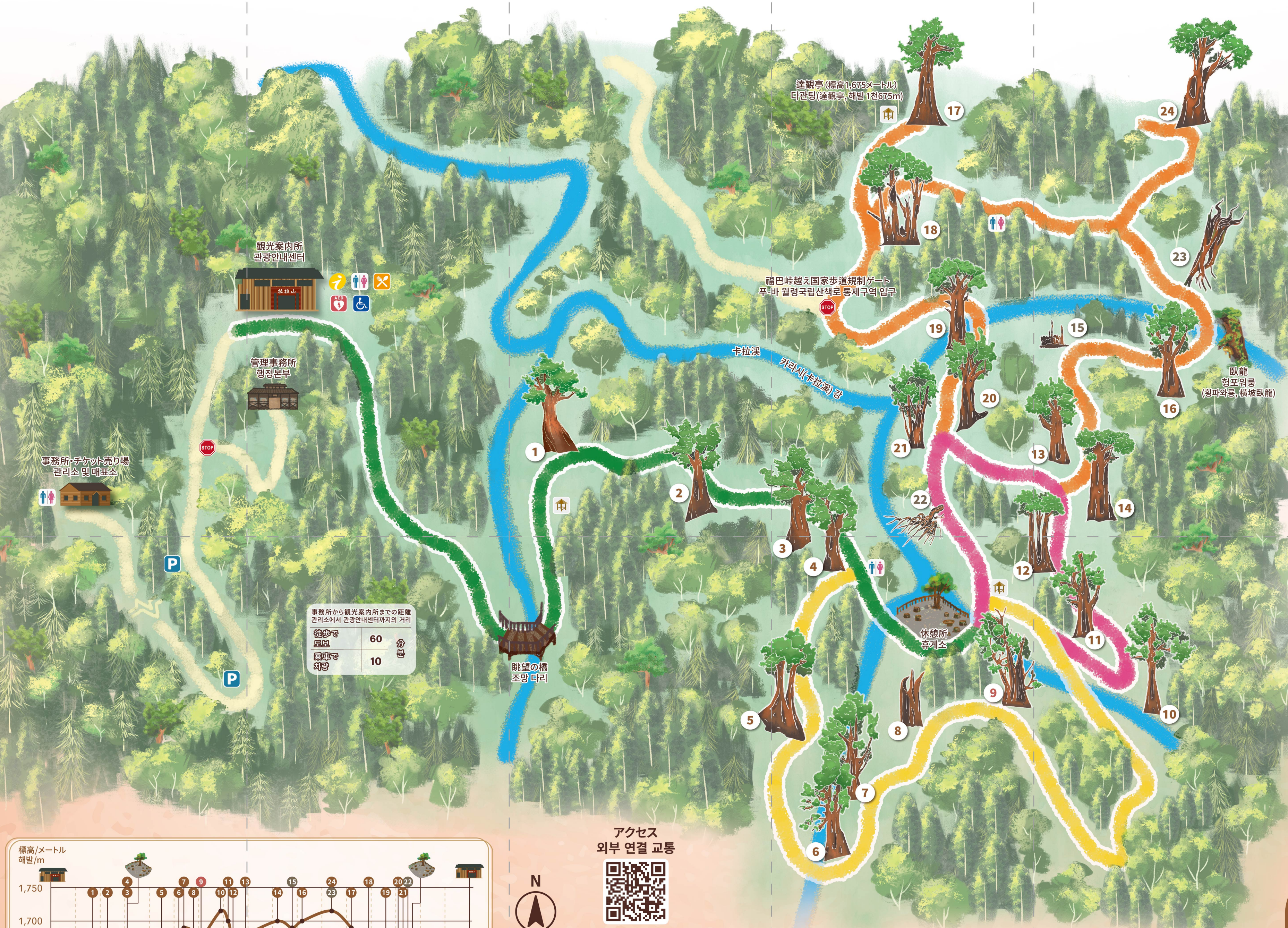
自然大切にすること、園内の動物、植物、地質、地形、気候などの自然美を楽しんでください。
자연을 존중하는 마음으로 휴양지구 내의 동물, 식물, 지질, 지형 및 기상 등의 자연 생태의 아름다움을 감상해 주십시오.

タイヤル族の文化 타이아족 문화

烏来の福山と巴陵の拉拉山をつなぐ福巴峠越え国家歩道は昔、タイヤル族の部落と部落を行き来する道であり、義理の親戚の道とも呼ばれ、狩猟、結婚、親戚訪問など移動の足跡が残され、部落の歴史が彫まれています。

푸-바월령 국립 산책로는 우라이 푸산에서 바림 라라산까지로, 예전에 타이아 부족 사람들이 수렵과 통혼, 그리고 친지 방문을 위해 사용하던 마을의 도로여서, 타이아 부족의 ‘인친도(姻親道)’라고 불렀습니다. 이 산책로는 타이아 부족이 삶의 터전을 옮겼던 발자취를 담고 있으며 과거 역사의 산증인이랍니다!





巨木群 거목군락

- 1 2 3 4 5
6 7 8 10 11
12 13 14 16 17
18 19 20 21 24
- 9 타이완ヒノキ 편백나무
- 15 22 23 倒木 이미 넘어짐

樂々森林浴コース 유산소 산책 여행

巨木No.1~No.4の順番で進めば休憩所にとどり着きます。なだらかなで家族向けです。
1번 거목을 따라 4번 거목까지 가면 휴게쉼터에 도착하는데, 전체적으로 경사가 완만하여 가족이 함께 즐기기에 적합한 산책로 노선입니다.

歩道の順番
산책로 순서

距離 거리
2,000 メートル m(미터)

時間(片道)
시간(왕복)
1 時間 시간

難易度 난이도
低 쉬움

霧の森林コース 안개의 숲으로 떠나는 여행

巨木No.1~No.11をめぐるコースです。時間的な余裕のある登山者向けです。
1번 거목을 따라 11번 거목까지로, 비교적 시간적 여유가 있는 방문객에 적합합니다.

歩道の順番
산책로 순서

距離 거리
2,500 メートル m(미터)

時間(片道)
시간(왕복)
1 時間 시간
40 分 분

難易度 난이도
中 보통

山林横断コース 산과 들로 떠나는 여행

巨木No.1~No.12와No.20~No.22をめぐるコースです。
1번 거목에서 12번 거목까지와 20번 거목에서 22번 거목까지의 길입니다.

歩道の順番
산책로 순서

距離 거리
2,700 メートル m(미터)

時間(片道)
시간(왕복)
2 時間 시간

難易度 난이도
中 보통

巨木巡りコース 거목 감상을 위해 떠나는 여행

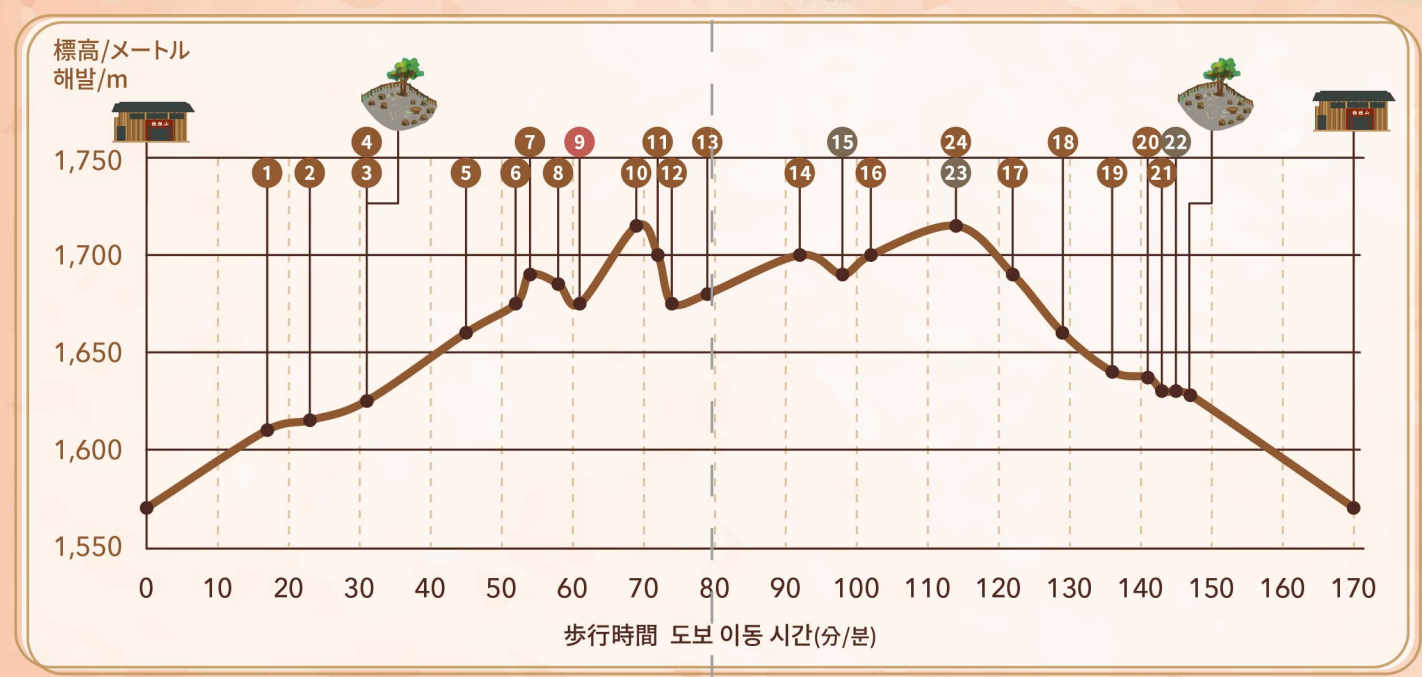
No.1~No.24の順番で進めば、園内すべての巨木を見落とさずにめぐる事ができます。一部段階あり、登山愛好者向けです。
1번부터 24번까지는 전 구역의 거목을 모두 만나실 수 있으며, 약간의 계단이 있어서 등산 애호가 들에게 적합한 산책로 노선입니다.

歩道の順番
산책로 순서

距離 거리
4,000 メートル m(미터)

時間(片道)
시간(왕복)
3 時間 시간

難易度 난이도
高 어려움



アクセス 외부 연결 교통

Googleマップ
구글 지도

地図記号 범례		
観光案内所 관광안내센터	AED 自動体外式除細動器 AED 자동심장충격기	規制ゲート 통제구역 입구
トイレ 화장실	バリアフリートイレ 무장애 화장실	食事処 식사 및 음료 서비스
駐車場 주차장	休憩所 휴게쉼터	巨木番号 거목 일련번호

歩行時間 도보 이동 시간

事務所
관리소

2,700
メートル/m (미터)
徒歩でおよそ60分
도보로 약 60분

観光案内所
관광안내센터

1,100
メートル/m (미터)
徒歩でおよそ20分
도보로 약 20분

休憩所
휴게소

巨木群歩道の長さは合計3.3キロ(往復およそ3時間)
거목군락 산책로의 길이는 총 3.3km(도보로 왕복 시 약 3시간 소요)

((🔊)) 拉拉山的声 라라산의 소리

霧に包まれる巨木群・川のせせらぎでさわやかな気分になります

운무림 지대의 수분이 에워싸고 있는 거목군락 계곡 물소리 사이로 전해지는 산림의 상쾌함

森の中では鳥の鳴き声が常に声高に響き合います

새들이 숲 속에서 서로에게 신호를 보낸다 우렁찬 소리가 깃가에 맴돈다